

Aufruf zur Segnung des Huld- und Erbarmungsreichen

לְדוֹרוֹ	בְּרַכְיָי	נַפְשִׁי	אֶת־	יְהוָה	וְכָל־	קִרְבֵי	אֶת־	שֵׁם	קִדְשׁוֹ:
LöDaWi'D ¹ zu DaWi'D ² ü:Befreunder	BaRaKhl' ¹ ;segne! ¹ ~beknie	NaPhSchl' ¹ „Seele* meine“	ÄT- ÄT	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	WöKhol- und „alle“	OöRaBha'J ¹ „Innere* meine“ ~Nahen meine	ÄT- ÄT	Sche'M ¹ „Namen des“ ~Dort des	QoDScho ¹ „Heiligen* seines“
ל ן ן na.pk.pp	ב ר ך pi.!.fs	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	אֶת pk	הוּה hi/pi.ft.3ms	כָּל pk.cj	קִרְבֵי sf.1s mp.cs	אֶת pk	שֵׁם [na].ms.[cs]	קִדְשׁוֹ sf.3ms ms.cs

בְּרַכְיָי	נַפְשִׁי	אֶת־	יְהוָה	וְאֵל־	תְּשַׁכְחֵי כָּל־	גְּמוּלוֹ:
BaRaKhl' ¹ ;segne! ¹ ~beknie	NaPhSchl' ¹ „Seele* meine“	ÄT- ÄT	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ ü:Er macht werden	WöÄL- und nicht	TiSchKöChl' ¹ „du vergisst“	GöMULä'W ¹ „Vergeltungen“ seine ~Entwöhnungen/~Kamele seine
ב ר ך pi.!.fs	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	אֶת pk	הוּה hi/pi.ft.3ms	אֵל pk.av.ng pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	גְּמוּלוֹ sf.3ms mp.cs

הַסֶּלַח	לְכָל־	עֲוֹנוֹי	הָרָפָא	לְכָל־	תַּחֲלָאִי:
HaSoLe'aCh ¹ der ‚Verziehende‘	LöKhol- zu „aller“	ÄWöNe'Khl' ¹ „Vergehung“ deiner	HaRoPhe' ¹ der ‚Heilende‘ der ~Erschlaffende	LöKhol- zu „allen“	TaChäLUÄ'Jkhl' ¹ „Krankheiten“ deinen ~Bewirbelnden deinen
ה ס ל ka.pt.ms pk.at	ל כָּל ms.[cs] pk.pp	עוֹנוֹי sf.2fs mfs.cs	הָרָפָא ka.pt.ms pk.at	ל כָּל ms.[cs] pk.pp	תַּחֲלָאִי sf.2fs mp.cs

הַגּוֹאֵל	מִשַּׁחַת	חַיִּיכִי	הַמַּעֲטוֹכִי	חֶסֶד	וְרַחֲמִים:
HaGOÉ'L ¹ der ‚Lösende‘ der ~Besudelnde	MiScha'ChaT ¹ von „Verderbensgrube“ vom Verderben	ChajJa'JKhl' ¹ „Lebende*“ deine Leben deine	Ha.MöÄThöRe'Khl' ¹ der ‚Krönende‘ dich	Chä'SäD ¹ „Huld“ ~Lebens-Geheimnis	WöRaChäMI'M ¹ und ‚Erbarmungen‘ und ~Mutterleiber
ה ג ו ka.pt.ms pk.at	מ ן שַׁחַת fs.[cs] pk.pp	חַיִּיכִי sf.2fs mp.cs	הַמַּעֲטוֹכִי sf.2fs pi.pt.ms.cs pk.at	חֶסֶד ms.[cs]	וְרַחֲמִים mp pk.cj

הַמְשַׁבֵּיעַ	בְּטוֹב	עֲדִידָה	תַּחֲדָשׁ	כַּנְּשָׂר	נְעוּרָיו:
HaMaSsBi'a ¹ der ‚Sättigermachende‘	BaTho'Bh ¹ in dem ‚Guten‘	ÄDje'Kh ¹ „Schmuck“ deinen	TiTChaDe'Sch ¹ „sie erneuert sich“ du {ma} erneuert dich	KaNa'SchäR ¹ wie der ‚Geier‘	Nö'URä'JKhl' ¹ „Jugendzeiten“ deine
ה ש ב hi.pt.ms pk.at	בְּטוֹב aj.ms pk.pp+pk.at	עֲדִידָה sf.2fs ms.cs	תַּחֲדָשׁ ht.ft.3fs	כַּנְּשָׂר ms pk.pp+pk.at	נְעוּרָיו sf.2fs mp.cs

עֲשֵׂה	צְדָקוֹת	יְהוָה	וּמִשְׁפָּטִים	לְכָל־	עֲשׂוּקִים:
Össe'H ¹ „Täter*“ der Tuender der	ZöDaQO'T ¹ „Rechtfertigungen“	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	UMiSchPaThi'M ¹ und ‚Richtigungen*‘	LöKhol- zu „allen“	ÄSchUQI'M ¹ „Erpresstwerdende“
ע ש ה ka.pt.ms.[cs]	צְדָקָה fp	הוּה hi/pi.ft.3ms	וּמִשְׁפָּטִים mp pk.cj	ל כָּל ms.[cs] pk.pp	עֲשׂוּקִים kpp.mp/mp

1 a:Enttaucher, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

2 a:Er kämpft/liedet EL

יֹדִיעַ	דַּרְכָיו	לְמִשְׁחָה	לְבָנֵי	יִשְׂרָאֵל	עֲלִילוֹתָיו:
JODI'Ä ¹ „er macht erkennen“	DöRaKha'W ¹ „Wege“ seine Getretene seine	LöMoSchä'H ¹ zu MoSchä'H ¹ ü:Enttauchender	LiBh ¹ Ne'J ¹ zu „Söhnen“ des zu ~Erbauern des	JiSsRaÉ'L ¹ „Es“ ü:Es fürstet EL	ÄLILÖ'TaW ¹ „Veranlassungen“ seine ~Aufschüttöfen seine
י ד ע hi.ft.3ms	דַּרְכָיו sf.3ms mfp.cs	לְמִשְׁחָה na.pk.pp	לְבָנֵי mp.cs pk.pp	יִשְׂרָאֵל na	עֲלִילוֹתָיו sf.3ms fp.cs

רַחֲמִים	וְחַנּוּן	יְהוָה	אֲרָךְ	אֶפְסִים	וְרַב־	חֶסֶד:
RaChU'M ¹ „erbarmend“ ~mutterleibig	WöChaNU'N ¹ und „gnädig“	JaHaWä'H ¹ „JHWH“ ü:Er macht werden	Ä'RäKh ¹ „langsam“ der langsam des	ÄPa'JiM ¹ „Beschnaubungen*“ Doppel-Schnaubenden	WöRaBh ¹ und „viel/fätig“ der und meisterhaft des	Chä'SäD ¹ „Huld*“ ~Lebens-Geheimnisses
ר ח י aj.ms	וְחַנּוּן aj.ms pk.cj	הוּה hi/pi.ft.3ms	אֲרָךְ aj.ms.cs	אֶפְסִים [na].md	וְרַב־ aj.ms.[cs] pk.cj	חֶסֶד ms

לֹא־	לְנֶצַח	יָרִיב	וְלֹא־	לְעוֹלָם	יִשׁוֹר:
Lo'- nicht	LaNä'ZaCh ¹ zur ‚Dauer‘	JaRi'Bh ¹ „er hadert*“ er ~mehrt	WöLo'- und nicht	Lö'OLä'M ¹ zfür „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit	JiThO'R ¹ „er wahrt Schuld“ er wahrt
ל א pk.ng	לְנֶצַח ms pk.pp	יָרִיב ka.ft.3ms[na]	וְלֹא־ pk.ng pk.cj	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	יִשׁוֹר ka.ft.3ms

לֹא־	כַּחַטְאֵינוּ	עֲשָׂה	לָנוּ	וְלֹא־	כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ	גָּמַל	עֲלֵינוּ:
Lo'- nicht	KhaChäThäÉ'NU ¹ „unser“	Ä'SsaH ¹ „tat“ er wie „Verfehlungen“ unsere	La'NU ¹ zu uns	WöLo'- und nicht	KhaÄWoNoTe'NU ¹ „unsere“	GäMa'L ¹ „vergalte“ er	ÄLe'NU ¹ auf uns
ל א pk.ng, na	כַּחַטְאֵינוּ sf.1p mp.cs pk.pp	עֲשָׂה ka.pe.3ms	לָנוּ sf.1p pk.pp	וְלֹא־ pk.ng pk.cj	כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ sf.1p mfp.cs pk.pp	גָּמַל ka.pe.3ms	עֲלֵינוּ sf.1p pk.pp

כִּי	כִּנְבִיָּה	שָׁמַיִם	עַל־	הָאָרֶץ	גָּבַר	חֶסְדּוֹ	עַל־	יִרְאִיו:
KI' ¹ „denn“	KhiG ¹ Bho'aH ¹ wie „Hochwölben*“ der wie Hochwölbe die	SchaMa'JiM ¹ „Himmel“ ~welche-Wasser-sind	ÄL- aüber auf	HaÄ'RäZ ¹ dem „Erldand“ dem ~AläPh-Lauf	GäBha'R ¹ „war mächtig“ er ermächtigte er	ChäSDÖ' ¹ „Huld“ seine ~Lebens-Geheimnis seines	ÄL- aüber auf	JöReÄ'W ¹ „Fürchtenden“ ihni ~Hand-Sehenden seinen
כִּי pk.cj, ms	כִּנְבִיָּה ka.if.[cs] pk.pp	שָׁמַיִם md	עַל־ pk.pp	הָאָרֶץ mfs pk.at	גָּבַר ka.pe.3ms	חֶסְדּוֹ sf.3ms ms.cs	עַל־ pk.pp	יִרְאִיו sf.3ms aj.mp.cs

1 a:~Doppel-Name/-Dort

2 a:~Erster-/~AläPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten-/~Ur-Lauf

פָּרַחַק	מִזְרַח	מִמַּעַרְב	הִרְחִיק	מִמָּנוּ	אֶת־	פִּשְׁעֵינוּ:
KIRo'Cho'Q ¹ wie „Fernsein“ des	MiSRä'Ch ¹ „Sonnenaufgangs“ Aufgangs	Mi,Ma,ÄRa ¹ Bh ¹ vom ‚Westen/~Abendgemachten‘ von Garantieware/~Verbürgtem/~Gemischtem	HiRChI'Q ¹ „machte entfernen“ er	MiMä'NU ¹ von „uns“	ÄT- ÄT	PöSchäÉ'NU ¹ „Ausschreitungen“ unsere
פָּרַחַק ka.if.[cs] pk.pp	מִזְרַח ms	מִמַּעַרְב ms pk.pp	הִרְחִיק hi.pe.3ms	מִמָּנוּ sf.3ms/1p pk.pp	אֶת־ pk	פִּשְׁעֵינוּ sf.1p mp.cs

פָּרַחַתָּם	אָב־	עַל־	בָּנִים	רַחֲמִים	עַל־	יִרְאִיו:
KöRaChe'M ¹ wie „Bebarmen“ des	Ä'Bh ¹ „Vaters“	ÄL- aüber/auf	BäNI'M ¹ „Söhnen“	RiCha'M ¹ „bebarnte“ er	JaHaWä'H ¹ „JHWH“	JöReÄ'W ¹ „Fürchtenden“ ihni ~Hand-Sehenden seinen
פָּרַחַתָּם pi.if.[cs] pk.pp	אָב ms	עַל־ pk.pp	בָּנִים mp	רַחֲמִים pi.pe.3ms	הוּה hi/pi.ft.3ms	יִרְאִיו sf.3ms aj.mp.cs

כִּי־	הוּא	יָדַע	יִצְרָנוּ	זָכוֹר	כִּי־	עָפָר	אֲנַחְנוּ:
KI'- „denn“	HU' ¹ „er“	JaDa' ¹ „erkannte“ er	JiZRe'NU ¹ „Geformtes“ unseres	ŠaKhU'R ¹ „eingedenk“	KI'- „dass/denn“	ÄPhä'R ¹ „Staub“	ÄNa'ChNU ¹ wir
כִּי pk.cj, ms	הוּא pn.in.3ms	יָדַע hb,ka.pe.3ms,ar.ka.A.pt.ms.[cs]	יִצְרָנוּ sf.1p ms.cs	זָכוֹר aj.ms	כִּי־ pk.cj, ms	עָפָר ms	אֲנַחְנוּ pn.in.1p

